

山东省教育厅 山东师范大学基础教育课程研究中心
高中课程改革研究项目

普通高中新课程指导丛书

英语新课程理念与实施

总主编◎戚万学 徐继存
本册主编◎杨 敏 肖龙福

山东教育出版社

P U T O N G G A O Z H O N G X I N K E C H E N G Z H I D A N O C C O N G S H U

◎责任编辑 / 钱锋 董晶 刘世贵 徐晓庆

◎封面设计 / 张宪峰 吕祥琪

P
U
T
O
N
G
G
A
O
Z
H
O
N
G
X
I
N
K
E
C
H
E
N
G
Z
H
I
D
A
O
C
O
N
G
S
H
U

ISBN 7-5328-4321-1



9 787532 843213 >

ISBN 7-5328-4321-1

定价：24.20 元

山东省教育厅 山东师范大学基础教育课程研究中心
高中课程改革研究项目

普通高中新课程指导丛书

英语新课程理念与实施

总主编 戚万学 徐继存
本册主编 杨 敏 肖龙福

山东教育出版社
2004年·济南

图书在版编目(CIP)数据

普通高中新课程指导丛书. 英语新课程理念与实施/杨敏, 肖龙福主编. —济南: 山东教育出版社, 2004

ISBN 7-5328-4321-1

I. 普... II. ①杨... ②肖... III. 英语课—高中—师资培训—教学参考资料 IV. G633

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 063476 号

山东省教育厅 山东师范大学基础教育课程研究中心

高中课程改革研究项目

普通高中新课程指导丛书

英语新课程理念与实施

总主编 戚万学 徐继存

本册主编 杨敏 肖龙福

出版者: 山东教育出版社

(济南市纬一路 321 号 邮编: 250001)

电话: (0531)2092663 传真: (0531)2092661

网址: <http://www.sjs.com.cn>

发行者: 山东教育出版社

印刷: 山东新华印刷厂

版次: 2004 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

印数: 1—3000

规格: 787mm×1092mm 16 开本

印张: 21.5 印张

字数: 385 千字

书号: ISBN 7-5328-4321-1

定价: 24.20 元

(如印装质量有问题, 请与印刷厂联系调换)

序

《普通高中新课程指导丛书·英语新课程理念与实施》是根据国家教育部《普通高中课程方案(草案)》与《普通高中英语课程标准》而编写的,目的是从课程设计到课程实施的各个环节,为普通高中英语新课程的教学提供一个基本的思路及框架。

本书共分两大板块:第一板块包括普通高中英语新课程标准的基本理念与理论基础;第二板块主要由普通高中英语新课程大部分选修科目的授课思路及实施方案组成。本书用英、汉两种语言撰写,便于广大高中英语教师在新课程课堂教学中用英语表达。

其中,第一板块重点介绍了普通高中英语新课程的理论基础,如教育学建构主义、二语习得与外语教学理论和课程目标理论等,并论述了课程标准中蕴含的五个基本理念,旨在引导教师在实施新课程的过程中,正确把握其深厚的理论内涵,体味其中的精神实质,让新课程的理念真正在课堂教学中“立”起来,“活”起来。

第二板块中的课程实施思路与框架涉及初级英语演讲与辩论、初级英语应用文写作、初级英语文学欣赏、初级文秘英语、初级英汉笔译、初级英语报刊阅读、初级英语歌曲欣赏、初级英语影视欣赏、初级经贸英语、初级英语语法与修辞,包括每门科目的学习需求分析、授课框架、主体内容、授课样本、教学资源及教学评估六部分。“学习需求分析”对每门选修科目的教学目的、目标及学习前景做了概述;“授课框架”阐述了每门科目的教学原则和课堂教学的基本模式;“主体内容”介绍了每门科目所涉及的教学范围、教学内容、语言素材及语言项目;“授课样本”提供了每门科目的课堂教学设计方案,包括步骤、任务、活动、技能训练等;“教学资源”为授课老师提供了开设每门科目所需的参考资料、参考书目、网络资源和多媒体及直观教具的配备等;“教学评估”既包括教师本人对授课过程、教材和教学效果的评估,也包括对学生的学习测试。

本书编写人员主要有山东师范大学外国语学院教授、副教授及中青年学术骨干,他们同时又是“山东省基础英语教育研究中心”的兼职研究人员。编写

分工如下:杨敏教授负责全书各科目的编写思路与体例和部分统稿,以及第一板块的撰写,肖龙福教授负责全书的统稿,以及“初级英语演讲与辩论”部分的编写;杜展展、潘相阳、王金城、吴静、王丽娜、尹美、贾磊、曹军、徐彬和祝国星负责初级英语演讲与辩论、初级经贸英语、初级英语文学欣赏、初级英语应用文写作、初级文秘英语、初级英汉笔译、初级英语报刊阅读、初级英语歌曲欣赏、初级英语影视欣赏、初级英语语法与修辞部分的编写,参与这一部分辅助编写任务的人员有张树勇、钱冬霞、何源倩、房恒峰、巩清民、赵彦君、许红、于海琴、宋建波、李健梅、张燕华等。

普通高中英语课程实施是一项尝试性的改革,史无前例。中国文化环境下的英语教育又不同于目的语国家中的二语习得,有许多需要深入探讨和亟待解决的问题。因此,本书的编写尚属探索性研究,希望能在即将开始的普通高中英语课程改革的过程中得以完善。同时希望广大高中英语教师与我们共同磋商。

山东省基础英语教育研究中心

山东师范大学外国语学院

杨 敏

2004年6月16日

前 言

2001年6月,教育部颁布了《基础教育课程改革纲要(试行)》,并于2001年9月1日开始在全国42个国家级基础教育课程改革实验区和大部分省级基础教育课程改革实验区展开了义务教育阶段的新课程实验。为了贯彻党的十六大提出的全面建设小康社会的宏伟目标,落实基础教育课程改革的总体目标,在总结义务教育阶段新课程实验有效经验的基础上,教育部于2003年颁布了《普通高中新课程方案(实验)》,并决定在部分省区逐步开展普通高中新课程改革的实验。

普通高中教育不仅是我国基础教育的有机组成部分,而且在整个国民教育体系中具有独特的地位和价值。它是在义务教育基础上进一步提高国民素质、面向大众的基础教育,承担着为学生终身教育发展奠定基础、为社会造就高素质的劳动者、专门人才和创新人才的使命。当今,普通高中阶段的课程改革已成为世界各国课程改革的重要课题之一,也是我国贯彻党的十六大精神、积极推进素质教育、加快人力资源开发的重大举措。

《普通高中新课程方案(实验)》为适应时代发展的需要,为学生终身发展奠定基础,构建了重基础、多样化、有层次、综合性的课程结构,为学生将来适应社会需求的多样化,实现全面而富有个性的发展,走向自主和自立提供了良好的平台。我们相信,《方案》在学校的实施,将使学校改革实现新的历史性的跨越。但是,我们也应清楚地认识到,《方案》在学校的实施会对我们学校的建设和管理提出前所未有的挑战,要求我们必须重塑学校课程文化。这需要我们广大教育工作者认真研读课程方案和课程标准,在正确理解和把握新课程理念、课程结构、课程内容选择和遵循的原则、课程实施与评价要求和改革目标的基础上,做好充分的准备。

自2004年秋季起,山东省作为全国首批省(市、自治区)参加国家普通高中新课程实验。为推动山东省普通高中新课程实验工作的顺利进行,山东师范大学基础教育课程研究中心在省教育厅和学校领导的关心和指导下,组织编写了《普通高中新课程指导丛书》。尽管参加编写的人员在基础教育课程与教学改革

革研究方面都取得了很多成果,在编写过程中也进行了多次的讨论,但由于高中新课程的实验尚处于启动初期,对许多问题的理论思考和实践探索还有待于进一步深入,因而本套丛书也有待于进一步修改和完善。

山东师范大学基础教育课程研究中心

2004年6月

目 录

中文部分

一、《普通高中英语课程标准(实验)》的基本理念与理论基础	(3)
二、普通高中英语课程选修科目的教学实施指南	(16)
初级英语演讲与辩论:思路与实施	(16)
初级经贸英语:思路与实施	(34)
初级英语报刊阅读:思路与实施	(48)
初级英语歌曲欣赏:思路与实施	(63)
初级英语影视欣赏:思路与实施	(81)
初级英语文学欣赏:思路与实施	(97)
初级英语应用文写作:思路与实施	(110)
初级文秘英语:思路与实施	(127)
初级英汉笔译:思路与实施	(149)
初级英语语法与修辞:思路与实施	(166)

英文部分

Threshold to English Public Speaking and Debate for Senior Middle School Students:	
Principles & Framework	(189)
Threshold to Business English for Senior Middle School Students:	
Principles & Framework	(210)
Threshold to Newspaper Reading for Senior Middle School Students:	
Principles & Framework	(219)
Threshold to Songs Appreciation for Senior Middle School Students:	
Principles & Framework	(226)
Threshold to English Movie Appreciation for Senior Middle School Students:	
Principles & Framework	(239)
Threshold to English Literature Appreciation for Senior Middle School Students:	
Principles & Framework	(252)

Threshold to Practical English Writing for Senior Middle School Students:	
Principles & Framework	(265)
Threshold to Secretary English for Senior Middle School Students:	
Principles & Framework	(282)
Threshold to English-Chinese Translation for Senior Middle School Students:	
Principles & Framework	(294)
Threshold to English Grammar and Rhetoric for Senior Middle School Students:	
Principles & Framework	(307)
References	(329)

中 文 部 分

一、《普通高中英语课程标准(实验)》 的基本理念与理论基础

1.0 引言

自 20 世纪 90 年代至今,中国英语教育迎来一系列带有实质意义的改革。1993 年,《中国教育改革和发展纲要》出台,指出“中小学要由‘应试教育’转向全面提高国民素质教育轨道”,1993 年 6 月,第三次全国教育工作会议颁布《关于深化教育改革全面推进素质教育的决定》,“素质教育”随之成为教育界的新概念。五年后,《面向 21 世纪教育振兴计划》、《中国基础教育课程改革指导纲要》分别于 1998 年、1999 年公布,基础教育改革拉开帷幕。2001 年,《英语课程标准(草案)》面向全国外语教学界广泛征集意见,2003 年,修改后的《普通高中英语课程标准(实验)》(以下简称《标准》)由国家教育部正式公布。《标准》的颁布将揭开中国英语教育史上革命性的一页,将在与之衔接的小学、初中英语教学和大学阶段的英语延续教育中引发新的改革,更将给培养中小学英语教师的大学师范英语教育带来前所未有的挑战。

1.1 《标准》的基本理念

《普通高中课程方案(实验)》提出,普通高中教育的培养目标,是在“九年义务教育基础上进一步提高国民素质、面向大众的基础教育。普通高中教育为学生的终身发展奠定基础。”根据这个方案,普通高中英语课程被列入“语言与文学”学习领域,作为与数学、人文与社会、科学、技术、艺术、体育与健康、综合实践活动并列的八大学习领域内的科目之一。

依据新颁布的《标准》,普通高中英语课程的基本理念之一,是“重视共同基础,构建发展平台”。它展现了一个崭新的英语教学方向,那就是:“帮助学生打好语言基础,为他们今后升学、就业和终身学习创造条件,并使他们具备作为 21 世纪公民所应有的基本英语素养。”这就意味着,英语是“学生将来发展的语言基础”,是他们生存立业的重要条件,也是 21 世纪公民所应有的基本素养之一,这样的英语定位充分显示,英语随着我国的对外开放在政治、经济、文化和社会发展中的地位已经上升到一个不容忽视的高度,直接关系到人生事业前途的大

事。实际上,新的英语教学方向既顺应了时代潮流和人的自我发展需求,也为未来社会发展中的英语教育确立了一个积极的、以关注人生、成就人生为主导的人文教育方向。

基本理念之一还强调“根据学生的认知特点和学习发展需要,着重提高学生用英语获取信息、处理信息、分析和解决问题的能力,培养学生用英语进行思维和表达的能力,为学生进一步学习和发展创造必要的条件。”这些新的英语教学观念比以往的英语教学观念有明显改观。“用英语获取信息、处理信息、分析和解决问题的能力”完全是着眼于 21 世纪信息社会对人的职业要求和生活需求,更是着眼于开放型社会与国际交流的发展趋势。相比之下,过去的教学观念主要突出英语在国际交往中的工具性,总是给人以学英语是为了说英语、写英语、或进行双语翻译等专业目标,而现在补充了“获取信息”,或“分析问题、解决问题”这些人人都需要掌握的基本能力,这就为英语教学确定了一个更加大众化的、功利性的目标。

英语课程的基本理念之二强调“提供多种选择,适应个性需求”、“满足不同学生的发展需求”,力求高中英语课目多样化,具有选择性,有利于学生个性和潜能的发展。如果将这个理念落实到英语课程设计之中,那么,不仅英语课目要多样化,而且内容也要宽口径,只有这样才能适合我国人数众多的学生的发展方向 and 个性要求。多样化、宽口径的课目理念反映了基础教育面对经济类型多元化、文化多元化、社会职业多样化的社会现实必须进行自我调整与改革。从将要开设的英语课目来看,英语教师无疑要面临一场英语教学上的革命。新的选修课目涉及外向型经济环境下的许多职业,如商务、旅游、文秘、信息技术、休闲娱乐。相应的课目都是以往师范教育要少提供的,如文秘英语、旅游英语、信息技术英语、英语戏剧表演等。这些职业色彩较强的课目可以给学生带来什么呢?这些课目对于那些将来不打算从事上述职业的学生又有什么意义呢?这样的英语课目能够满足个性需求吗?或者说,仅有这样的英语课目就能够满足个性需求吗?答案只能来源于实践:在实施新课程的过程中,我们可以发现新问题,针对新问题提出新措施。但目前有一点是必须做到的:英语科目应该在必修课中适当补充通用英语和日常英语,通用英语指在社会各个领域都会有所涉及的英语,日常英语指日常工作生活中普遍使用的英语。当然,在目前的选修科目中,也可以通过文学欣赏课、电影欣赏课来解决日常英语和通用英语的输入问题,例如在文学欣赏的教材选材上应偏重反映日常工作生活的作品,而电影作品也应该以贴近生活的作品为主。

英语课程的基本理念之三强调优化学习方式,提高自主学习能力。优化一词源于英语 optimize,意思是 to make as perfect or effective as possible,即“事情

要做得尽可能完满,或达到最佳效率”。“优化学习方式”就是使学习方式尽可能完善,从而产生最佳效率,而一个完美的或高效的学习方式有赖于学生的自主学习、以达到自我调节和自我完善。培养自主学习能力的过程就是进行自主学习的过程,也是引导学生培养积极主动的学习方法,以形成各自有效的学习策略的过程。

英语教学的方式应该有利于自主学习,刺激自主学习,引导自主学习。什么样的教学方式才能达到这个目的?答案只能是开放式的。但是有一点是确定无疑的,那就是,传统的填鸭式教学方式、或以教师为中心的教学方式离现在的教学目的相差甚远。自主学习需要有一个建立在可利用多媒体及信息资源基础之上的、与之匹配的自主学习主导型的教学方式。目前,理论界已提出一些可行性较强的教学方式来配合自主学习的新观念,如协商式教学方式、自然型教学方式、任务型教学方式等,但教师仍然需要做出大量尝试,才能找到较为完善的、便于操作的、符合当地教学环境和教学资源的自主学习主导型教学方式。再者,自主学习还包括学会利用信息资源、拓宽学习渠道的能力,而如何利用信息资源对于教师本身也是一个新课题。

自主学习离不开学习策略,学习策略是英语学习中的重要环节。过去常说学习方法,而“策略”从外延到内涵都超越了“方法”所涉及的范围,包括有意识和无意识的学习行为,分为直接策略(如记忆策略、认知策略、补偿策略)和间接策略(如元认知策略、情感策略、社交策略等)(OXFORD1990),以及对学习的安排和自我表现评价等。将策略训练与英语课程结合起来是英语学习的成功经验;从认知规律来看,凸显的东西更容易吸引注意,因此,把无意识的成功策略通过指点转化为有意识的学习策略,会带来更大的收效;优等生的学习策略可作为经验加以推广,而学习效果差的学生之学习策略则可通过矫正加以制止。形成学习策略的过程就是优化学习方式,促进自主学习的过程。情感与人文素养是新课程标准的基本理念之四。人文素养包括与人沟通合作的能力,跨文化理解和跨文化交际的能力,正确的人生观、世界观、价值观和社会责任感等。其中,增进跨文化理解和跨文化交际的意识和能力,对于国内的英语教学来说,尤为重要。跨文化交际意识,指了解不同民族或不同种族、不同国家之间在文化系统的各个层面,如政治体系、价值观念体系、语言系统等方面存在着某些共同点和巨大差异的意识,了解与异文化群体交际时要采取文化容忍或文化适应的态度、认可文化多元论、克服民族文化中心论、保持和弘扬良好的民族传统文化传统的意识。跨文化交际能力指,可以运用恰当的交往规则、语用规则与异文化群体成功地进行交际,以及能够正确地理解异文化群体所使用的语言的能力。培养跨文化交际意识和能力,就是要在语言教学中贯穿西方社会的交往规则,语用

规则、英语不同层面(如词汇、语篇、句法、言语行为等)中的文化蕴涵,并且要经常向学生进行中西文化对比与比较,更重要的是,要教育学生辩证地看待不同文化之间的差异。然而,由于文化的共性与差异在理解和交际中的体现,复杂而又普遍,因此语用迁移造成的语用失误经常使学生在真实环境中运用英语进行交流的交际效果大打折扣。如何传授西方社会的交往规则、语用规则、英语不同层面(如词汇、语篇、句法、言语行为等)中的文化蕴涵、都是英语教师急需解决的。另一方面,西方文化零零散散地随着英语学习的普及而渗透到我们生活的方方面面,如何在英语教学中引导学生在有限的生活范围内全面地、客观地认识西方文化,正确地对待民族文化,正确的看待全球一体化,都是很有必要的。

《标准》的基本理念之五,是完善评价体系,促进学生不断发展。新的评价体系应该是多元化的,“有利于促进学生的全面发展,有助于学生监控、调整自己的学习目标和策略,有助于增强学习信心”。值得提倡的是“形成性评价和终结性评价相结合的方式,着重评价综合语言运用能力以及在学习过程中表现出的情感、态度和价值观。”对教师而言,形成性评价(formative evaluation)指在课程展开过程中向课程设计者提供信息以改进课程的评价,也用于大纲设计、教材和语言教学项目进行中的课程评价,而终结性评价(summative evaluation)则指,在课程结束后向课程制定者提供关于课程是否有效或成败与否的评价。对学生而言,形成性测试(formative test)指教学过程中进行的测试,其结果可使教师和学生了解学习进展,只包括所教授的内容、可揭示学生是否需要加大学习量或投入更多的精力,通常以及格或不及格表示,如果不及格,学生需要加量学习和重新参加考试;而终结性测试(summative test)是在课程结束后进行,用于衡量或总结学生从课程中学到多少东西,一般以等级考试的形式出现,根据量表 scale 或等级表 set of grades 评分。新课标实行的是“形成性评价和终结性评价相结合的”评价体系,“英语水平等级测试与年级没有直接的对应关系,学生可以在高中阶段逐级申请参加七级至九级之间各级别的考试”,这样的评价系统其测评结果,即可以向英语课程设计者或主管部门反馈课程进展情况,又可以让学生、教师了解学习状况,旨在对学习状况进行调整,同时又可使不同的学生追求不同的学习目标,并对自己的学习得出不同的结果。这种评价系统不仅与个性化的学习需求是相适应,而且可以激励学业优等生的自主学习积极性。

2.0 英语课程标准的理论背景

课程改革在国内外教育史上不乏先例,几乎每一次课程改革都是基于新的教育理论与相关学说。例如,美国在 60 年代开展的以“新三艺”(科学、数学、外

语)为中心的课程改革就是建立在布鲁纳的“学科结构论”的基础上。

同样,此次我国推出的英语新课标,也采用了20世纪80年代以来国外占主导地位的课程设计理论与模式,吸纳了国内外语言学、应用语言学及二语习得理论和外语教学理论的合理内核,体现了新的外语学习理论。其中主要涉及到关于学习目标的理论、建构主义理论、二语习得理论等。

学习目标的确立是教育学十分关注的一个课题。新的学习目标理论将学习目标的相关内容分做三大领域。所谓领域,即英语词 domain,指制定课程目标时所设计的学习目标的一个特定方面, (in planning goals and objectives for an educational programme, the particular area or aspect of learning an objective or set of objectives is designed to address.) 课程目标制定时,学习目标的三大领域或三个方面包括认知领域(cognitive domain)、情感领域(affective domain)、心理运动领域(psychomotor domain),三个领域各有侧重:认知领域指将培养学生的智力和技能作为学习目的和目标;情感领域指将培养学生的态度、情感和价值观念作为学习目标和目的;心理运动领域指将培养学生的运动能力和技能、协调能力和技能作为学习目的和目标。此次英语课程的规定目标由五大部分构成,其中语言技能、学习策略、情感态度、文化意识四大部分就分别涉及到认知领域、情感领域和心理运动领域。例如,语言技能部分里的听、说、读、写也就是语言运用的能力与技能;学习策略部分里的认知策略、调控策略、交际策略、资源策略,情感态度部分里的动机兴趣、自信意志、合作精神、祖国意识、国际视野,文化意识部分里的跨文化交际意识和能力,这些都是情感领域和心理运动领域里的内容。学习目标的三大领域毕竟不能覆盖全部的学习目的,新课标在“学习目标三大领域”的基础上,补充了语言知识部分及文化知识和文化理解的内容,使我国英语教育的目标更加全面,更富有时代特色。

建构主义是当今流行的一种社会科学理论,主要分为教育学建构主义,哲学建构主义和社会学建构主义。教育学建构主义又分为个人建构主义,激进建构主义,社会建构主义三类,新课标的理论依据基本上属于教育学建构主义。教育学建构主义的学习观认为,学习不是一个从教师到学生实现知识传递的过程,而是学生主动建构自己知识的过程。学习者不是被动的刺激接受者,而是主动的自我建构者。因此,学习不是简单的刺激反应过程,而是新旧经验之间的相互作用过程,即通过同化(assimilation)和顺应(accommodation)两种途径来建构个人意义的过程。同化是指学习者将外在信息纳入已有的认知结构,以丰富和加强已有的思维倾向和行为模式。顺应是指学习者的元认知结构与外在信息产生冲突,而引发原有认知结构的调整 and 变化,从而建立新的认知结构的过程。同化是认知结构的量变,而顺应是认知结构的质变。学习就是一个同